

TOSTERÖ



Design and Quality
IKEA of Sweden

ENGLISH	4	繁中	32
DEUTSCH	5	한국어	33
FRANÇAIS	6	日本語	34
NEDERLANDS	7	BAHASA INDONESIA	35
DANSK	8	BAHASA MALAYSIA	36
ÍSLENSKA	9	عربي	37
NORSK	10	ไทย	38
SUOMI	11		
SVENSKA	12		
ČESKY	13		
ESPAÑOL	14		
ITALIANO	15		
MAGYAR	16		
POLSKI	17		
EESTI	18		
LATVIEŠU	19		
LIETUVIŲ	20		
PORTUGUÊS	21		
ROMÂNĂ	22		
SLOVENSKY	23		
БЪЛГАРСКИ	24		
HRVATSKI	25		
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	26		
РУССКИЙ	27		
SRPSKI	28		
SLOVENŠČINA	29		
TÜRKÇE	30		
中文	31		

TOSTERÖ storage bag is waterproof and protects your outdoor cushions and pads from sun, rain, dirt, dust and pollen, as well as keeps them organised when not in use. Protecting your cushions and pads in a waterproof storage bag is an easy and effective way to keep them looking fresh and new for longer. Note! Make sure the cushions and pads are completely dry before storing them away in the storage bag.

HOW TO USE

Note! The bag is not reversible. The glossy side must always face inwards, towards the cushions and pillows.

We recommend storing your outdoor cushions, pads and other textiles in the storage bag when not in use to keep them clean and dry. During the off-season, store the bag filled with cushions and pads in a cool dry place indoors.

CARE INSTRUCTIONS

To clean the bag from dust and dirt, spray it with cold water (30°C) from a garden hose or wipe it with a soft cloth soaked in water. For heavily soiled areas, scrub with a sponge soaked in mild detergent and rinse with cold water.

Die Wasser abweisende TOSTERÖ Tasche schützt Sommermöbelkissen und -polster nach der Benutzung vor Regen, Sonne, Schmutz und Blütenpollen. Gleichzeitig sind die Polster übersichtlich untergebracht. Die Kissen nach Gebrauch in die Tasche stecken - eine einfache, effektive Maßnahme, durch die Polster und Kissen länger wie neu bleiben. Sicherstellen, dass Kissen und Polster vollständig trocken sind, bevor sie in der Tasche verstaut werden.

BENUTZUNG

Bitte beachten! Die Tasche ist nicht wendbar. Die glänzende Seite muss immer nach innen gewendet sein (nach den Kissen zu).

Wir empfehlen, Sommermöbelkissen und -polster in der Tasche aufzubewahren, wenn sie nicht benutzt werden. So bleiben sie sauber und trocken. Nach der Saison die Tasche mit Kissen und Polstern trocken und kühl im Haus lagern.

PFLEGEANLEITUNG

Zum Entfernen von Staub und Schmutz die Tasche mit einem Gartenschlauch mit kaltem Wasser (30°C) absprühen oder mit einem mit Wasser befeuchteten weichen Tuch abwischen. Starke Flecken mit feuchtem Schwamm und mildem Reinigungsmittel abreiben. Danach kalt abspülen.

La housse de protection TOSTERÖ est imperméable et protège vos coussins d'extérieur du soleil et de la pluie, mais aussi de la poussière et du pollen, tout en constituant un rangement quand vous ne les utilisez pas. Protéger vos coussins avec une housse imperméable est un moyen facile et efficace de leur conserver leur aspect frais et neuf plus longtemps. Remarque ! S'assurer que les coussins sont parfaitement secs avant de les ranger dans la housse.

UTILISATION

Remarque ! La housse de protection n'est pas réversible. La face brillante est la face intérieure qui doit être en contact avec les coussins.

Nous vous recommandons de ranger vos coussins et autres textiles d'extérieur dans la housse de protection quand vous ne les utilisez pas, pour les maintenir au sec et les garder propres. Durant les périodes où vous ne les utilisez pas, glissez les coussins dans la housse de protection et rangez-les à l'intérieur dans un endroit sec et frais.

INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE

Pour nettoyer la housse, l'asperger d'eau froide (30°C) à l'aide d'un tuyau d'arrosage puis la frotter avec un chiffon doux humide. Pour les zones les plus sales, frotter avec une éponge trempée dans une eau légèrement savonneuse puis rincer à l'eau froide.

De TOSTERÖ opbergtas is waterdicht en beschermt je tuinkussens tegen zon, regen, vuil, stof en pollen, en helpt je bovendien de kussens netjes te houden als ze niet worden gebruikt. Het beschermen van tuinkussens in een waterdichte opbergtas is een eenvoudige en effectieve manier om te zorgen dat ze er lang nieuw en schoon uit blijven zien. Let op! Zorg er wel voor dat de kussens helemaal droog zijn als je ze in de opbergtas legt.

GEBRUIK

Let op: de tas is niet keerbaar. De glimmende kant moet altijd naar binnen zitten, naar de kussens toe.

Wij adviseren je textiel voor buiten en tuinkussens in de opbergtas te bewaren als ze niet worden gebruikt om te zorgen dat ze schoon en droog blijven. Bewaar de tas met kussens na afloop van het seizoen op een droge, koele plaats binnenshuis.

ONDERHOUD

Voor het verwijderen van stof en vuil buitenshuis met een tuinslang koud water (30°C) op de tas spuiten of de tas afnemen met een zachte, natte doek. Voor lastig te verwijderen vlekken bewerken met een spons met wat mild schoonmaakmiddel. Daarna afspoelen met koud water.

TOSTERÖ opbevaringstaske er vandtæt og beskytter dine udendørshynder mod sol, regn, snavs, støv og pollen og holder dem i orden, når de ikke er i brug. Det er nemt og effektivt at beskytte dine hynder i en vandtæt opbevaringstaske, så de bliver ved med at se friske og nye ud i længere tid. BEMÆRK! Sørg for, at hynderne er helt tørre, før du opbevarer dem i opbevaringstasken.

BRUGSANVISNING

Bemærk: Opbevaringsposen kan ikke vendes. Den skinnende side skal altid vende indad mod hynderne og puderne.

Vi anbefaler, at du opbevarer dine udendørs hynder og andre tekstiler i opbevaringsposen, når de ikke er i brug, for at holde dem rene og tørre. Uden for sæsonen opbevares hynder i posen et køligt og tørt sted indendørs.

PLEJEANVISNINGER

Hvis du vil fjerne snavs og støv fra tasken, skal du sprøjte koldt vand (30°) på den med en haveslange eller tørre den af med en blød, fugtig klud. Meget snavsede områder kan skrubbes med en svamp og et mildt rengøringsmiddel og skylles efter med koldt vand.

TOSTERÖ pokinn er vatnsheldur og verndar útisessurnar þínar og -púða gegn sólarljósi, regi, óhreinindum, ryki og frjókornum, og er hentug geymsla þegar þær eru ekki í notkun. Geymsla á sessum og púðum í vatnsheldum poka er einföld og skilvirk leið til að halda þeim nýlegum og fallegum lengur. Passaðu að sessurnar og púðarnir séu alveg þurr áður en þú setur þau í pokann til geymslu.

NOTKUNARLEIÐBEININGAR

Athugaðu! Ekki er hægt að snúa pokanum við. Glansandi hliðin verður alltaf að snúa inn á við, að púðunum og sessunum.

Við mælum með að púðar, sessur og önnur vefnaðarvara til notkunar utandyra sé geymd í poka þegar hún er ekki í notkun til að halda henni þurri og hreinni. Yfir veturinn ætti að geyma sessur og púða í pokanum á þurrum og svölum stað innandyra.

UMHIRÐULEIÐBEININGAR

Sprautið pokann með köldu vatni (30°C) til að hreinsa af honum ryk og óhreinindi, eða strjúkið af honum með blautri tusku. Ef óhreinindin eru mikil má nota þvottasvamp og milt hreinsiefni, og skola á eftir með köldu vatni.

TOSTERÖ bag til puter er vanntett og beskytter hagemøbelputene dine mot regn, sol, snø, smuss, støv og pollen, og holder dem på ett sted, når de ikke brukes. Ved å beskytte hagemøbelputene i en vanntett bag, blir det enklere å holde dem pene lenger. Merk: Det er viktig at putene er helt tørre før du plasserer dem i baggen.

SLIK GJØR DU

Merk: Bagen er ikke vendbar. Den blanke sida skal alltid være plassert innover, mot putene.

Vi anbefaler at du oppbevarer hagemøbelputer og andre tekstiler i bagen når de ikke brukes, for å holde dem rene og tørre. I vintersesongen skal bagen med hagemøbelputene oppbevares på et tørt og kjølig sted innendørs.

VEDLIKEHOLD

For å rengjøre bagen mot støv og smuss, spray den med kaldt vann (30 °C) fra en hageslange eller tørk av den med en myk klut fuktet i vann. Svært skitne områder kan skrubbes med en svamp fuktet i mildt såpevann og skylles med kaldt vann.

TOSTERÖ-säilytyslaukku on vedenpitävä ja suojaa istuinpehmusteita ja -tyynyjä sateelta, auringolta, lumelta, lialta ja siitepölyltä säilytyksen aikana ja pitää ne järjestyksessä. Vedenpitävä säilytyslaukku on helppo ja tehokas tapa pidentää pehmusteiden ja tynnyjen käyttöikää. Huom! Varmista, että pehmusteet ja tynnyt ovat kokonaan kuivia ennen niiden laittamista säilytyslaukkuun.

KÄYTTÖOHJE

Huomioi, että laukku ei ole käännettävä. Kiiltävän pinnan on aina oltava sisäänpäin.

Istuintynnyt, -pehmusteet ja muut tekstiilit on suositeltavaa säilyttää laukussa silloin, kun ne eivät ole käytössä. Varastoi tynnyt ja pehmusteet laukkuun käyttökauden päättyessä ja laita laukku viileään ja kuivaan paikkaan.

HOITO-OHJE

Laukun päälle kertyneen pölyn ja lian voi poistaa suihkuttamalla päällisen päälle viileää vettä (30 °C) esim. puutarhaletkulla tai pyyhkimällä sen pehmeällä, veteen kostutetulla liinalla. Erityisen sitkeän lian voi irrottaa mietoon pesuaineliukseen kostutetulla sienellä. Huuhtele lopuksi kylmällä vedellä.

Förvaringsväskan TOSTERÖ är vattentät och skyddar dina utomhusdynor och kuddar från sol, regn, smuts, damm och pollen och hjälper dig dessutom att hålla ordning på dem när de inte används. Att skydda dina dynor och kuddar i en vattentät förvaringsväska är ett enkelt och effektivt sätt att få dem att se nya och fräscha ut längre. Obs! Säkerställ att dynorna och kuddarna är helt torra innan de läggs undan i förvaringsväskan.

ANVÄNDNING

Obs! Väskan är inte vändbar. Den blanka sidan måste alltid vändas inåt mot dynorna och kuddarna.

Vi rekommenderar att du förvarar dina utomhusdynor och kuddar och andra textilier i förvaringsväskan när de inte används för att hålla dem rena och torra. När säsongen är över, förvara väskan med dynor och kuddar på en torr, sval plats inomhus.

SKÖTSELRÅD

För att tvätta rent väskan från damm och smuts, spruta kallt vatten (30°C) på det med en trädgårdsslang utomhus eller torka av det med en mjuk trasa dränkt i vatten. För kraftigt nedsmutsade fläckar, skrubba med en svamp dränkt i ett mildt rengöringsmedel, skölj sedan med kallt vatten.

Úložná taška TOSTERÖ je voděodolná a ochrání vaše venkovní polštáře a sedáky před deštěm, sluncem, sněhem, špínou, prachem a pylem, když je právě nepoužíváte. Díky voděodolnému krytu snadno a efektivně zajistíte, aby vaše venkovní polštáře a sedáky vypadaly dlouho jako nové. Upozornění! Před tím, než polštáře a sedáky uskladníte v úložné tašce, se přesvědčte, že jsou zcela suché.

NÁVOD NA POUŽITÍ

Upozornění! Taška není oboustranná. Lesklá strana musí být vždy uvnitř, směrem k sedákům a polštářům.

Doporučujeme, abyste polštáře, sedáky a další textilie dali vždy do tašky, když je právě nepoužíváte, aby byly stále čisté a suché. Mimo sezónu skladujte tašku naplněnou sedáky a polštáři na suchém chladném místě uvnitř domu/bytu.

NÁVOD NA ÚDRŽBU

Abyste z úložné tašky odstranili prach a špínu, opláchněte ji studenou vodou (30 °C) ze zahradní hadice nebo ji otřete hadříkem namočeným do mýdlového roztoku. Hodně ušpiněné plochy vydrhněte houbičkou namočenou do jemného čistícího prostředku a opláchněte studenou vodou.

La funda TOSTERÖ es impermeable y protege los cojines de exterior de la lluvia, el sol, la suciedad, el polvo y el polen cuando no los utilizas. Proteger los cojines de exterior con una funda impermeable es una forma fácil y efectiva de mantenerlos impecables y como nuevos durante más tiempo. Importante: asegúrate de que los cojines estén completamente secos antes de meterlos en la funda de protección.

CÓMO SE UTILIZA

Importante: la funda no es reversible. La parte brillante debe quedar siempre hacia el interior, en contacto con los cojines.

Recomendamos guardar los cojines de exterior y otros tejidos en fundas de protección cuando no se utilizan para que se mantengan limpios y secos. En invierno, guarda los cojines metidos en las fundas de protección en un espacio interior, seco y fresco.

MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

Para limpiar la funda, riégala con agua fría (30°C) con ayuda de una manguera y frótala después con un paño suave humedecido. En las zonas más sucias frota con una esponja humedecida en una suave solución jabonosa y aclara con agua fría.

La custodia impermeabile TOSTERÖ protegge i tuoi cuscini da esterno da pioggia, sole, sporco, polvere e polline e ti aiuta a tenerli in ordine quando non li usi. Proteggere i cuscini con una custodia idrorepellente è un modo semplice ed efficace per conservarli a lungo in buone condizioni. N.B. Assicurati che i cuscini siano perfettamente asciutti prima di metterli nella custodia.

ISTRUZIONI PER L'USO

N.B. La custodia non è reversibile. Il lato lucido dev'essere sempre rivolto verso l'interno, verso i cuscini.

Quando non li usi, riponi i cuscini e gli altri tessili da esterno nella custodia, per mantenerli asciutti e puliti. Quando non usi i cuscini per lunghi periodi, fuori stagione, conservali nella custodia in un ambiente interno fresco e asciutto.

ISTRUZIONI PER LA MANUTENZIONE

Rimuovi sporco e polvere dalla custodia con acqua fredda (30°C), usando una canna per innaffiare o un panno morbido imbevuto d'acqua. Per la pulizia delle superfici molto sporche usa una spugna imbevuta di detergente delicato e sciacqua con acqua fredda.

A TOSTERŐ tároló táska vízálló és óvja a kültéri díszpárnákat és székpárnákat a naptól, az esőtől, kosztól, portól és pollentől, valamint rendben tartja őket, amikor nem használod azokat. Ha vízálló tároló táskával óvod kültéri díszpárnáidat és székpárnáidat, akkor egyszerű és hatékony módon tarthatod őket frissen és tovább maradhatnak újszerűek. Figyelem! Győződj meg róla, hogy a díszpárnák és székpárnák teljesen szárazak mielőtt tárolótáskába rakod őket.

HASZNÁLAT

Figyelem! A táska nem kifordítható. A fényes felület mindig befelé mutasson, a párnák felé.

Ha nem használod őket, azt javasoljuk, tárold tároló táskákban a kültéri párnáidat, székpárnáidat és egyéb textiljeidet, hogy tisztán és szárazon tarthasd őket. Szezonon kívül tárold a párnákkal és székpárnákkal teli táskát egy hűvös, száraz, beltéri helyen.

KEZELÉSI UTASÍTÁSOK

Tisztítsd meg a táskát a kosztól és portól úgy, hogy hideg (30°C) vizet permetezel rá egy kerti slagból vagy letöröld egy puha, vízbe áztatott ruhával. Az erősen szennyezett területeket sikáld le enyhe mosószerbe áztatott szivaccsal, majd öblítsd le hideg vízzel.

Torba TOSTERÖ jest wodoszczelna i chroni poduchy i poduszki ogrodowe przed działaniem słońca, deszczem, brudem, kurzem i pyłem oraz pozwala przechowywać je w sposób uporządkowany, gdy nie są używane. Przechowywanie poduch i poduszek w wodoodpornej torbie to prosty sposób, aby na długo zachowały świeżość i wyglądały jak nowe. Uwaga! Upewnij się, czy poduchy i poduszki są całkowicie suche, zanim włożysz je do torby.

SPOSÓB UŻYCIA

Uwaga! Torba nie jest dwustronna. Błyszcząca strona zawsze powinna być skierowana do środka.

Zalecamy przechowywanie poduch i poduszek ogrodowych oraz innych tekstyliów w torbie, gdy nie są używane, aby pozostały czyste i suche. Poza sezonem przechowuj torbę z poduchami i poduszkami w suchym i chłodnym pomieszczeniu.

INSTRUKCJE PIELĘGANCJI

By oczyścić torbę z kurzu, spryskaj ją chłodną wodą (30°C) z węża ogrodowego lub przetrzyj miękką szmatką nasączoną wodą. Powierzchnie mocno zabrudzone ziemią należy wytrzeć gąbką nasączoną delikatnym detergentem, a następnie wypłukać zimną wodą.

TOSTERÖ säilituskott on veekindel ja kaitseb teie õuepatju ja istumisaluseid päikse, vihma, pori, tolmu ja õietolmu eest ning hoiab neid korras. Kaitske patju ja istumisaluseid lihtsal ja efektiivsel viisil, et nad püsiksid kaua värsked ja uued. Tähelepanu! Veenduge, et teie padjad ja istumisalused on täiesti kuivad enne, kui need säilituskotti panete.

KASUTAMINE

Tähelepanu! Kott ei ole ümberpööratav. Läävik pool peab olema sees, patjade pool.

Soovitame hoida õuepatju, istumisaluseid ja teisi tekstiile säilituskotis, et need püsiksid kuiva ja puhtana siis, kui need pole parasjagu kasutusel. Kui tooted pole kasutusel, hoidke neid jahedas ja kuivas kohas siseruumis.

HOOLDUSJUHEND

Puhastage kate mustusest ja tolmust, loputage aiavooliku jaheda veega (30°C) või pühkige niiske lapiga. Raskesti eemaldatavat mustust võite puhastada niiske käsna ja õrnatoimelise puhastusvahendiga.

TOSTERŌ maiss ir ūdensnecaurlaidīgs un pasargā āra paliktņus un spilvenus no lietus, saules, sniega, putekļiem, netīrumiem un ziedputekšņiem, kā arī palīdz tos ērti uzglabāt. Āra paliktņu un spilvenu uzglabāšana maisā ir viegls un efektīvs veids, kā tos ilgāk saglabāt jaunus, tīrus un sausus. Ņemiet vērā! Pirms uzglabāšanas maisā pārļiecinieties, ka paliktņi un spilveni ir pilnīgi sausi.

LIETOŠANA

Uzmanību! Maisu var lietot tikai no vienas puses. Spīdīgajai maisa pusei vienmēr jābūt vērstai uz iekšpusi, pret paliktņiem un spilveniem.

Kad āra paliktņi, spilveni un citi tekstilizstrādājumi netiek izmantoti, tos ieteicams uzglabāt maisā. Pēc sezonas beigām uzglabājiet maisu ar paliktņiem un spilveniem vēsās, sausās iekšējās telpās.

KOPŠANAS INSTRUKCIJA

Lai attīrītu maisu no netīrumiem un putekļiem, aplaistiet to ar aukstu ūdeni (30°C) no dārza šļūtenes vai arī noslaukiet ar mīkstu, mitru lupatu. Īpaši netīras vietas apstrādājiet ar maigā tīrīšanas līdzeklī mērcētu sūkli un noskalojiet ar aukstu ūdeni.

Vandeniui nelaidus krepšys TOSTERÖ saugos jūsų lauko pagalvėles nuo lietaus, sniego, saulės, purvo, dulkių ir žiedadulkių, kol bus nenaudojamos. Taip jos ilgiau išliks tvarkingos tarsi naujos. Pastaba! Sandėliuokite tik visiškai sausas pagalvėles ir tekstilę.

NAUDOJIMAS

Dėmesio! Krepšio negalima naudoti išvirkščio. Blizgioji jo pusė visada turi būti viduje.

Rekomenduojame visada laikyti lauko pagalvėles ir tekstilės gaminius šiame krepšyje, kol bus nenaudojami, kad išliktų švarūs ir sausi. Ne sezono metu laikykite krepšį su pagalvėlėmis sausoje, vėsioje vietoje patalpoje.

PRIEŽIŪROS NURODYMAI

Nuplaukite nuo krepšio dulkes ir nešvarumus vandeniu (30° C) iš laistymo žarnos arba nuvalykite vandeniu sudrėkinta šluoste. Sunkiai pašalinamus nešvarumus nušveiskite kempine su plovimo priemone ir nuplaukite šaltu vandeniu.

O saco de arrumação TOSTERÖ é impermeável e protege os seus coxins e almofadas de exterior do sol, chuva, sujidade, pó e pólenes, mantendo-os também organizados quando não estão a ser utilizados. Proteger os seus coxins e almofadas de exterior dentro de um saco de arrumação é uma forma fácil e eficaz de os manter como novos durante mais tempo. Atenção! Certifique-se de que os coxins e as almofadas estão totalmente secos antes de os guardar no saco de arrumação.

COMO UTILIZAR

Atenção! O saco não é reversível. O lado brilhante tem de ficar sempre para dentro, em contacto com as almofadas.

Recomendamos que guarde as suas almofadas, coxins e outros têxteis de exterior no saco de arrumação quando não estiverem a ser utilizados, para se manterem limpos e secos. Fora da estação, guarde o saco de arrumação com as almofadas e os coxins num local seco no interior.

INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO

Para limpar o saco de pó e sujidade, aplique água morna (30º) com a ajuda de uma mangueira ou limpe com um pano suave molhado. Para as áreas mais sujas, esfregue com uma esponja embebida em detergente suave e enxague com água fria.

Sacul de depozitare TOSTERÖ este impermeabil și protejează pernele de soare, ploaie, murdărie și polen, păstrându-le ordonate și curate atunci când nu sunt folosite. Notă! Asigură-te că pernele și protecțiile sunt complet uscate înainte de a le depozita.

INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE

Atenție! Produsul nu este reversibil. Partea lucioasă trebuie să fie tot timpul în interior, spre perne.

Se recomandă depozitarea pernelor și a celorlalte textile în sacul de depozitare, pentru a le păstra curate și uscate. Pentru o depozitare la îndemână, cu aspect plăcut, introdu sacul de depozitare TOSTERÖ în interiorul băncilor de depozitare ÄPPLARÖ, ÄNGSÖ sau AMMERÖ. În anotimpul rece, depozitează sacul cu perne într-o încăpere uscată și răcoroasă.

ÎNTREȚINERE

Pulverizează apă rece (30°C) și curăță cu o cârpă umedă. Pentru suprafețele pătate folosește un burete înmuiat în detergent și clătește cu apă rece.

Úložná taška TOSTERÖ je vodeodolná a ochráni nepoužívané vankúše a podložky zo záhradného nábytku pred dažďom, slnkom, snehom, špinou, prachom aj peľom, a tiež zjednoduší udržiavanie poriadku. Používaním úložnej vodeodolnej tašky jednoducho a efektívne zabezpečíte, že vankúše zo záhradného nábytku budú oveľa dlhšie vyzerat' sviežo a novo. Pozor! Uistite sa, že vankúše a podložky sú pred uskladnením v taške úplne suché.

NÁVOD NA POUŽITIE

Pozor! Taška nie je obojstranná. Lesklá strana musí byť vždy obrátená dnu, smerom k vankúšom.

Odporúčame skladovať nepoužívané vankúše, podložky a iné textilie zo záhradného nábytku v úložnej taške, aby zostali suché a čisté. Mimo sezóny skladujte úložnú tašku s vankúšmi a podložkami vnútri, na suchom, studenom mieste.

ÚDRŽBA

Úložnú tašku od prachu a špiny očistíte prúdom studenej vody (30°C) zo záhradnej hadice, alebo utretím mäkkou handričkou namočenou vo vode. Výnimočne špinavé miesta vydrhnite špongiou namočenou v jemnom saponáte a opláchnite studenou vodou.

Чантата TOSTERÖ е непромокаема и предпазва възглавниците и подложките за стол за употреба на открито от слънце, дъжд, замърсяване и прах и ги поддържа подредени, когато не се използват. С нея можете по лесен и ефективен начин да ги запазите в добро състояние по-дълго. Важно! Уверете се, че възглавниците и подложките са напълно сухи, преди да ги съхраните в чантата.

Как да използвате

Важно! Тази чанта не може да се използва от обратната страна. Лъскавата страна винаги трябва да е отвътре, към възглавниците.

Когато не използвате възглавниците, подложките и друг текстил, препоръчваме да ги държите прибрани в чантата. Извън сезона съхранявайте чантата с възглавници и подложки за стол на хладно и сухо място на закрито.

Инструкции за поддръжка

За да почистите чантата от прах и замърсяване, го напръскайте с хладка вода (30°C) с градински маркуч и забършете с влажна мека кърпа. Силните замърсявания можете да отстраните с гъба и мек препарат. След това изплакнете със студена вода.

TOSTERÖ torba za odlaganje voodootporna je i štiti vaše vanjske ukrasne jastuke i podloge od kiše, sunca, snijega, prljavštine, prašine i peludi. Također, u njoj su jastuci i podloge uredni i organizirani. Torbom za odlaganje lako i učinkovito možete zaštititi svoje ukrasne jastuke i podloge kako bi što dulje izgledali kao novi. Napomena! Potrebno je osigurati da su ukrasni jastuci i podloge potpuno suhi prije odlaganja u torbu za odlaganje.

KAKO KORISTITI

Napomena! Torba nije dvostrana. Sjajna strana uvijek treba biti okrenuta prema unutra, prema ukrasnim jastucima.

Preporučujemo da, kad ih ne koristite, svoje vanjske ukrasne jastuke, podloge i ostali tekstil odložite u torbu za odlaganje kako bi bili čisti i suhi. Ako ih ne koristite dulje vrijeme, spremite torbu s ukrasnim jastucima na hladno i suho zatvoreno mjesto.

UPUTE ZA NJEGU

Prljavštinu i prašinu s torbe očistite hladnom vodom iz crijeva (30 °C) ili mekanom krpom namočenom u vodi. Tvrdokornu prljavštinu odstranite spužvom namočenom blagim deterdžentom i isperite hladnom vodom.

Η τσάντα αποθήκευσης TOSTERÖ είναι αδιάβροχη και προστατεύει τα μαξιλάρια σας από τη βροχή, τον ήλιο, τη σκόνη, το χρώμα και τη γύρη και τα διατηρεί οργανωμένα, όταν δεν τα χρησιμοποιείτε. Προστατεύοντας τα μαξιλάρια εξωτερικού χώρου σας με μία αδιάβροχη τσάντα αποθήκευσης είναι ένας εύκολος και αποτελεσματικός τρόπος να τα διατηρήσετε σαν καινούργια για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα. Σημείωση! Βεβαιωθείτε ότι τα μαξιλάρια είναι εντελώς στεγνά πριν τα αποθηκεύσετε στην τσάντα αποθήκευσης.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Σημείωση! Η τσάντα δεν είναι διπλής όψης. Η γυαλιστερή πλευρά θα πρέπει πάντα να είναι προς τα μέσα, προς τα μαξιλάρια.

Συνιστούμε να αποθηκεύετε τα μαξιλάρια εξωτερικού χώρου και άλλα υφάσματα στην τσάντα αποθήκευσης όταν δεν τα χρησιμοποιείτε, ώστε να παραμένουν καθαρά και στεγνά. Όταν τα έπιπλα εξωτερικού χώρου θα είναι εκτός εποχής αποθηκεύστε την τσάντα με τα μαξιλάρια σε ένα δροσερό και στεγνό μέρος σε εσωτερικό χώρο.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΦΡΟΝΤΙΔΑΣ

Για να καθαρίσετε την τσάντα αποθήκευσης από τη σκόνη και τη βρωμιά, ψεκάστε τη με κρύο νερό (30°C) από ένα λάστιχο κήπου ή σκουπίστε τη με ένα μαλακό πανί μουσκεμένο με νερό. Για πολύ λερωμένες επιφάνειες, τρίψτε με ένα σφουγγάρι με ήπιο απορρυπαντικό και ξεβγάλτε με κρύο νερό.

Водонепроницаемая сумка ТОСТЕРО защитит садовые подушки от дождя, солнца, снега, грязи, пыли и пыльцы. Использование водонепроницаемой сумки – простой и эффективный способ надолго сохранить привлекательный вид подушек. Перед тем как положить подушки в сумку для хранения, их необходимо тщательно просушить.

КАК ИСПОЛЬЗОВАТЬ

Внимание! Сумка не является двусторонней. Глянцевая сторона должна быть внутри.

Чтобы садовые подушки и другие текстильные аксессуары оставались сухими и чистыми, храните их в сумке. В межсезонье сумку с садовыми подушками следует хранить в сухом прохладном помещении.

ИНСТРУКЦИИ ПО УХОДУ

Чтобы очистить сумку от пыли и загрязнений, промойте ее холодной (30°C) водой из садового шланга или протрите мягкой тканью, смоченной в воде. Для удаления сильных загрязнений используйте губку, смоченную мягким моющим средством, а затем сполосните холодной водой.

TOSTERÖ vreća za odlaganje vodootporna je i štiti baštenske jastučice i pljosnate jastuke od sunca, kiše, nečistoće, prašine i polena te ih čuva na jednom mestu kada se ne upotrebljavaju. Držanje baštenskih jastučica i jastuka u vodootpornoj vreći lak je i efikasan način da duže izgledaju sveži i novi. Napomena! Jastučici i pljosnati jastuci moraju biti sasvim suvi pre nego što se odlože u vreću za odlaganje.

UPOTREBA

Važno! Navlaka nema dva lica. Sjajna strana mora uvek biti okrenuta unutra, prema baštenskim jastučicama i jastucima.

Preporučujemo da baštenske jastučice, pljosnate jastuke i druge tekstilne predmete, kada ih ne upotrebljavaš, čuvaš u vreći za odlaganje da bi bili čisti i suvi. Kada sezona prođe, vreću s jastučicama i jastucima čuvaj na hladnom suvom mestu u zatvorenom.

UPUTSTVO ZA ODRŽAVANJE

Prašinu i nečistoću s vreće čisti tako što ćeš je poprskati hladnom vodom (30°C) iz baštenskog creva ili prebrisati mekom krpom natopljenom vodom. Veoma zaprljana mesta istrljaj sunderom natopljenim blagim deterdžentom i isperi hladnom vodom.

TOSTERÖ vreča za shranjevanje je nepremočljiva. Ko blazin in podlog ne uporabljate, jih ščiti pred dežjem, soncem, snegom, umazanijo, prahom in cvetnim prahom, obenem pa olajša shranjevanje. Uporaba nepremočljive vreče za shranjevanje je učinkovit in preprost način, da so blazine in podloge dlje časa videti kot nove. Pomni! Blazine in podloge naj bodo popolnoma suhe, preden jih pospravite v vrečo za shranjevanje.

NAVODILA ZA UPORABO

Pomni! Vreča ni obojestranska. Svetleča stran naj bo vedno obrnjena navznoter, torej proti blazinam in vzglavnikom.

Priporočamo, da zunanje blazine, podloge in druge tekstilne izdelke, takrat ko jih ne uporabljate, shranite v vrečo za shranjevanje. Tako bodo ostali čisti in suhi. Izven sezone vrečo z blazinami in podlogami shranite v hladen in suh zaprt prostor.

NAVODILA ZA VZDRŽEVANJE

Da z vreče odstranite prah in umazanijo, jo sperite s hladno vodo (30 °C) iz vrtnice ali obrišite z vlažno mehko krpo. Trdovratnejše madeže odstranite z gobico, namočeno v blago čistilo, in sperite s hladno vodo.

TOSTERÖ saklama çantası su geçirmezdir ve bahçede kullandığınız ped ve minderleri kullanılmadığı zamanlarda güneş, yağmur, kir, toz ve polenlere karşı korurken aynı zamanda düzenli kalmasını da sağlar. Ped ve minderleri su geçirmez bir saklama çantası içinde korumak, uzun süre yeni ve temiz kalmasını sağlamak için kolay ve etkili bir yoldur. Not! Minderleri ve pedleri, saklama çantasına yerleştirmeden önce tamamen kuru olduklarından emin olunuz.

NASIL KULLANILIR

Not! Çanta ters çevrilmez. Parlak tarafı her zaman minder ve yastıklara bakmalı, içe dönük olmalıdır.

Dış mekanda kullandığınız minder, ped ve diğer tekstillerinizi, kullanılmadığı zaman uzun süre yeni ve temiz kalmasını sağlamak için saklama çantası içinde muhafaza etmenizi öneririz. Bahçe sezonu bittiğinde içine minder ve pedleri yerleştirdiğiniz saklama çantasını serin, kuru ve kapalı bir mekanda saklayınız.

BAKIM

Saklama çantasını toz ve kirden arındırmak için bahçe hortumuyla soğuk su (30°C) fışkırtarak veya suyla ıslatılmış yumuşak bir bezle silerek temizleyiniz. Çok kirli alanları temizlemek için yumuşak bir deterjanla ıslatılmış süngerle ovarak temizledikten sonra soğuk su ile durulayınız.

TOSTERÖ 托斯特洛 靠垫收纳袋具有防水性能，并能保护户外用的靠垫和垫子在不用时免受阳光、雨水、污垢、灰尘和花粉的侵蚀，同时也能将他们整齐收纳。给靠垫和垫子罩上防水保护套，能起到方便有效的保护作用，使它们持久如新。注意！请确保靠垫和垫子完全干透后，再放进储藏袋存放起来。

使用方法

请注意！保护套不可正反两用。光滑面必须始终朝里，面向靠垫和垫子。

不用时，我们建议你将户外靠垫、垫子和其他纺织品存放至收纳袋中，使它们保持清洁干燥。如果你希望自己储存的迷人物件方便取用，你可以将 TOSTERÖ 托斯特洛 收纳袋置于 ÄPPLARÖ 阿普莱诺、ÅNGSÖ 安格索 或 AMMERÖ 阿姆洛 储物长凳中。不常用时，请将塞有靠垫和垫子的收纳袋放置于室内凉爽干燥的地方。

保养说明

清洗收纳袋的灰尘和污渍时，请使用橡胶软管喷洒冷水（30°C）清洗，或用柔软的湿布擦拭。清洁重度污渍区域时，可用浸有中性洗涤剂的海绵擦拭，然后用冷水冲洗即可。

TOSTERÖ收納袋採用防水材質製成，可保護戶外家具椅墊和抱枕，避免陽光直射、受潮、染塵。使用防水收納袋是保護戶外家具椅墊和抱枕最容易、有效的方法，而且還能使椅墊和抱枕常保新穎。注意！確保椅墊和抱枕完全乾燥，再放入收納袋。

使用方法

注意！此遮罩不可雙面使用。使用時務必將光澤面朝內面向椅墊和抱枕。

不使用時，建議將椅墊和抱枕放入收納袋，以保持乾淨和乾燥。不使用期間，將椅墊和抱枕放入收納袋，存放在乾燥、涼爽的室內。

保養說明

用水管將水溫30°C的冷水噴灑在遮罩上，或用柔軟的濕抹布擦拭乾淨，以清潔遮罩。沾染泥土的部位可用海綿沾溫和清潔劑擦拭，再用冷水沖洗。

TOSTERÖ/토스테뢰 수납가방은 방수소재로 제작되어 사용하지 않을 때 비, 햇빛, 눈, 먼지, 꽃가루 등으로부터 야외용 쿠션이나 패드를 보호해 주고 정리해 둘 수 있습니다. 방수소재로 된 수납가방을 사용하면 쉽고 효과적으로 쿠션이나 패드를 깔끔하게 관리할 수 있고 더 오랫동안 사용할 수 있습니다. 주의사항: 수납가방에 넣기 전에 쿠션과 패드를 완전히 건조해주세요.

사용법

주의! 커버는 뒤집어서 사용할 수 없습니다. 광택이 있는 면을 안쪽으로 쿠션과 베개에 닿게 덮어야 합니다.

야외용 쿠션, 패드 등의 텍스타일 제품을 사용하지 않을 때는 수납가방에 넣어 보관하면 깔끔하고 건조하게 보관할 수 있습니다. 필요할 때 편리하게 꺼내 쓸 수 있는 멋진 수납제품을 원한다면 TOSTERÖ/토스테뢰 수납 가방을 ÄPPLARÖ/에플라뢰, ÄNGSÖ/앵쇠, AMMERÖ/암메뢰 등의 수납형 벤치에 넣어 야외에 두고 사용해 보세요. 야외용 쿠션이나 패드 등을 사용하지 않는 계절에는 수납가방에 넣어 시원하고 건조한 실내에 보관해 주세요.

관리방법

수납가방에서 먼지나 흙을 제거하려면 호스로 차가운 물(30°C)을 뿌린다음 물에 적신 천으로 닦아주세요. 오염이 심한 부분은 순한 세제를 묻힌 스폰지로 문질러 닦은 후 차가운 물로 헹궈내면 됩니다.

防水の TOSTERÖ/ トステロー 収納バッグは、屋外用のクッションやパッドを日射しや雨、汚れ、ホコリ、花粉などから守りつつ、すっきり保管します。クッションやパッドを防水収納バッグに入れておだけで、いつまでもきれいな状態を保てます。注意！クッションやパッドが完全に乾いてから収納バッグにしまってください。

使用方法

注意！この収納バッグはリバーシブル仕様ではありません。必ず光沢面を内側（クッション側）にしてご使用ください。

屋外用のクッションやパッド、テキスタイルを使用しないときは、乾いたきれいな状態を保つため、収納バッグに入れて保管することをおすすめします。オフシーズンのクッションやパッドをしまったバッグは、屋内の涼しい乾燥した場所に保管してください。

お手入れ方法

バッグに付いたホコリや汚れは、ホースの水（30℃）をかけて落とすか、水で湿らせた柔らかい布で拭いてください。汚れがひどい場合は、中性洗剤を含ませたスポンジでこすり落とししたあと、水で洗い流してください。

Tas penyimpanan TOSTERÖ tahan air dan melindungi bantal kursi dan alas luar ruang dari matahari, hujan, kotoran, debu dan serbuk, serta membuatnya tetap rapi saat tidak digunakan. Melindungi bantal kursi dan alas di dalam tas penyimpanan tahan air adalah cara mudah dan efektif untuk menjaganya tetap terlihat bagus dan baru lebih lama. Catatan! Pastikan bantal kursi dan alas benar-benar kering sebelum disimpan di dalam tas penyimpanan!

CARA MENGGUNAKAN

Catatan! Tas tidak dapat digunakan terbalik. Bagian mengkilat harus selalu menghadap ke arah bantal kursi dan bantal.

Kami menyarankan untuk menyimpan bantal kursi, alas dan tekstil luar ruang lainnya di dalam tas penyimpanan saat tidak digunakan sehingga tetap bersih dan kering. Ketika tidak digunakan, simpan tas berisi bantal kursi dan alas di tempat kering dan sejuk di dalam ruang.

PETUNJUK PERAWATAN

Untuk membersihkan tas dari debu dan kotoran, semprot dengan air dingin (30°C) menggunakan selang air atau dengan lap lembut yang dibasahi air. Untuk bagian yang sangat kotor, gosok dengan spons yang dibasahi deterjen ringan dan bilas dengan air dingin.

Beg storan TOSTERÖ kalis air dan melindungi kusyen dan pelapik luar rumah anda daripada matahari, hujan, kekotoran, habuk dan debunga, serta kekal tersusun apabila tidak digunakan. Melindungi kusyen dan pelapik di dalam beg kalis air ialah cara yang mudah dan berkesan agar ia kekal tampak segar dan baru lebih lama. Perhatian! Pastikan kusyen dan pelapik benar-benar kering sebelum menyimpannya di dalam beg storan.

CARA PENGGUNAAN

Perhatian! Beg ini tidak boleh diterbalikkan. Bahagian yang berkilat mesti sentiasa menghadap ke dalam, menghala ke kusyen dan bantal.

Kami cadangkan anda menyimpan kusyen, pelapik luar rumah dan lain-lain tekstil di dalam beg storan apabila tidak digunakan untuk kekal bersih dan kering. Sewaktu di luar musim, simpan beg yang diisi dengan kusyen dan pelapik di tempat yang dingin kering di dalam rumah.

ARAHAN PENJAGAAN

Untuk membersihkan beg daripada habuk dan kotoran, semburkannya dengan air sejuk (30°C) daripada hos kebun atau lapnya dengan kain lembut yang direndam dalam air. Untuk bahagian yang kotor teruk, sental dengan span yang direndam dalam bahan pencuci lembut dan bilas dengan air sejuk.

كيس تخزين TOSTERÖ مقاوم للماء ويحمي الوسائد والمخدرات المخصصة للساحة الخارجية من الشمس، المطر، الأوساخ، الغبار وأوراق الشجر كما يقيها مرتبة عند عدم استعمالها. حماية الوسائد والمخدرات بكيس مقاوم للماء يعتبر وسيلة سهلة وفعالة للحفاظ عليها كالجديدة لفترة أطول. ملاحظة! تأكدي دائماً من جفاف الوسائد والمخدرات تماماً قبل تخزينها في كيس التخزين.

طريقة الإستخدام

ملاحظة! الكيس غير قابل للقلب. يجب أن يكون الجانب اللامع مواجهاً للداخل دائماً، نحو المساند والوسائد.

نوصيك بتخزين المخدرات والوسائد والمنسوجات المخصصة للساحة الخارجية داخل كيس التخزين في حالة عدم استعمالها للحفاظ عليها نظيفة وجافة. وخلال موسم عدم الاستعمال، خزني الكيس وبداخله الوسائد والمخدرات في مكان داخلي بارد وجاف.

تعليمات العناية

لتنظيف الكيس من الغبار والأوساخ، رشّي عليه ماء بارد (30 °مئوية) من خرطوم الحديقة أو امسحيه بقطعة قماش ناعمة مبللة بالماء، امسحي المناطق المتسخة بشدة بقطعة اسفنجة مع منظف معتدل واشطفيها بالماء البارد.

ถุงเก็บของ TOSTERÖ/ทอสเตียร์เรอ เป็นถุงกันน้ำ นอกจากช่วยจัดเก็บเบาะและแผ่นรองนั่งให้เป็นระเบียบแล้ว ยังช่วยปกป้องเบาะและแผ่นรองนั่งเมื่อไม่ใช้งาน ให้ปลอดภัยจากแดด ฝน ดิน ฝุ่นละออง และเกสรดอกไม้ เป็นวิธีที่สะดวกและมีประสิทธิภาพในการรักษาหมอนให้เหมือนใหม่ได้นานยิ่งขึ้น หมายเหตุ! ตรวจสอบให้แน่ใจว่าเบาะและแผ่นรองนั่งแห้งสนิท ก่อนเก็บลงถุง

การใช้งาน

หมายเหตุ: ใช้ถุงเก็บหมอน โดยหันด้านมันเข้าหาหมอน

เมื่อไม่ใช้เบาะ แผ่นรองนั่ง และผ้า แนะนำให้เก็บไว้ในถุงเพื่อรักษาความสะอาดและป้องกันความเปียกชื้น ส่วนในช่วงที่ไม่ได้ใช้เบาะและแผ่นรองนั่งนานๆ ให้นำใส่ถุงและเก็บไว้ในที่แห้งและเย็นภายในบ้าน

วิธีดูแลรักษา

หากถุงสกปรกจากคราบดินและฝุ่นละออง สามารถทำความสะอาดได้โดยใช้สายยางฉีดน้ำลงบนถุง หรือเช็ดด้วยผ้าเนื้อนุ่มชุบน้ำ หากถุงสกปรกมาก ให้ใช้ฟองน้ำชุบสารซักล้างชนิดอ่อนเช็ด จากนั้นจึงนำไปล้างออกด้วยน้ำสะอาด

